

真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

May 22, 2016

詩篇 9:1-2

我要一心稱謝耶和華；
我要傳揚你一切奇妙的
作為²我要因你歡喜快
樂；至高者啊，我要歌
頌你的名！

I will give thanks to you, LORD, with all my heart;

I will tell of all your wonderful deeds.

² I will be glad and rejoice in you; I will sing
the praises of your name, O Most High.

諸天當讚美主

Praise the Lord!

Ye Heavens Adore Him

諸天啊！皆當讚美主；
眾天使同心敬拜。
日和月歡欣同事奉，
眾星宿快來擁戴。

**Praise the Lord ye heavens adore Him
Praise Him angels in the height
Sun and moon rejoice before Him
Praise Him all ye stars and light**

眾口舌當來讚美主！
全宇宙同心順服；
主定律必永不廢去，
引導我們行正路。

**Praise the Lord for He hath spoken
Worlds His mighty voice obeyed
Laws which never shall be broken
For their guidance He hath made**

**Worship honor glory blessing,
Lord we offer unto Thee
Young and old Thy praise expressing
In glad homage bend the knee**

**讚美主因祂大榮耀；
祂應許從不落空。
神喜悅聖徒皆得勝，
罪與死驅除無蹤。**

**All the saints in heav'n adore Thee
We would bow before Thy throne
As Thine angels serve before Thee
So on earth Thy will be done**

**讚美神因祂立救恩！
眾天軍宣揚主能；
天與地一切創造物，
稱頌主名到永遠。**

敬向主獻崇拜、讚美，
尊貴、榮耀都歸主。
長和幼齊聲同頌讚，
心悅服向主叩拜。

**Praise the Lord for He is glorious
Never shall His promise fail
God hath made His saints victorious
Sin and death shall not prevail**

眾聖徒在天同崇敬，
主台前我獻虔誠；
像天使事奉在主前，
在地上主旨得成。

**Praise the God of our salvation
Hosts on high His power proclaim
Heaven and earth and all creation
Laud and magnify His name**

更像我恩主

More Like The Master

更像我恩主 永远像我主
更有主温和 更有主谦柔
更尊主为大 更隐藏我自己
更分别为圣 专遵行神旨意

**More like the Master I would ever be
More of His meekness more humility**

**More zeal to labor
more courage to be true**

**More consecration
for the work He bids me do**

接受我心 我愿单单属主
接受我心 愿完全属我主
使我洁净 主啊 我今恳求
洗净保守我 永属你所有

**Take Thou my heart I would be thine alone
Take Thou my heart and make it all Thine own
Purge me from my sin O Lord I now implore
Wash me and keep me thine forevermore**

**More like the Master is my daily prayer
More strength to carry crosses I must bear
More earnest effort to daily conquer sin
More of His Spirit the wanderer to win**

**更像我恩主 这是我祷告
更有力背负 我的十字架
更尽心竭力 忠于基督的国
更引领罪人 在主台前俯伏**

**Take Thou my heart I would be thine alone
Take Thou my heart and make it all Thine own
Purge me from my sin O Lord I now implore
Wash me and keep me thine forevermore**

接受我心 我愿单单属主
接受我心 愿完全属我主
使我洁净 主啊 我今恳求
洗净保守我 永属你所有

更像我恩主 更为主而活
更充满主爱 表现主荣美
更愿舍自己 像我主在世間
更像我恩主 直到见主荣面

**More like the Master I would live and grow
More of His love to others I would show
More self-denial like His in Galilee
More like the Master I long to ever be**

接受我心 我愿单单属主
接受我心 愿完全属我主
使我洁净 主啊 我今恳求
洗净保守我 永属你所有

**Take Thou my heart I would be thine alone
Take Thou my heart and make it all Thine own
Purge me from my sin O Lord I now implore
Wash me and keep me thine forevermore**

牧 禱
Pastoral Prayer

周修強牧師
Pastor Raymond

獻 詩
Anthem

活着為耶穌，真平安

Living for Jesus, Oh What Peace

詩班
Choir

活著為耶穌真平安
喜樂之江河永不乾，
試煉雖來臨我不慌
活著為耶穌祂在旁

**Living for Jesus—O what peace!
Rivers of pleasure never cease.
Trials may come, yet I'll not fear.
Living for Jesus, He is near.**

求主助我多事奉你，
求主助我多讚美你，
使我活在主慈愛裡，
永遠跟隨主不轉離。

***Help me to serve Thee more and more.
Help me to praise Thee o'er and o'er;
Live in Thy presence day by day,
Never to turn from Thee away.***

活著為耶穌得安息，
討我主喜悅福滿溢，
單為主生活聽主命，
直到我走完世路程。

**Living for Jesus—O what rest!
Pleasing my Savior, I am blest.
Only to live for Him alone,
Doing His will till life is done!**

求主助我多事奉你，
求主助我多讚美你，
使我活在主慈愛裡，
永遠跟隨主不轉離。

***Help me to serve Thee more and more.
Help me to praise Thee o'er and o'er;
Live in Thy presence day by day,
Never to turn from Thee away.***

讀 經
Scripture Reading

馬太福音 6:31-33
Matthews

陳貽平弟兄
Jose Sy

所以，不要憂慮說：吃甚麼？喝甚麼？穿甚麼？³²這都是外邦人所求的，你們需用的這一切東西，你們的天父是知道的。³³你們要先求他的國和他的義，這些東西都要加給你們了。

³¹ So do not worry, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?'

³² For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them.

³³ But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well.

証 道
Message

為神的國奮抖
Striving For God's Kingdom

周修強牧師
Pastor Raymond

1. 天國是一種關係

Kingdom Is A Relationship

歌林多前書 9²⁴豈不知在場上賽跑的都跑但得獎賞的只有一人？你們也當這樣跑，好叫你們得著獎賞。²⁵凡較力爭勝的，諸事都有節制，他們不過是要得能壞的冠冕；我們卻是要得不能壞的冠冕。

I Corinthians 9²⁴ Do you not know that in a race all the runners run, but only one gets the prize? Run in such a way as to get the prize.²⁵ Everyone who competes in the games goes into strict training. They do it to get a crown that will not last, but we do it to get a crown that will last forever.

²⁶所以，我奔跑不像無定向的；我鬥拳不像打空氣的。²⁷我是攻克己身，叫身服我，恐怕我傳福音給別人，自己反被棄絕了

²⁶ Therefore I do not run like someone running aimlessly; I do not fight like a boxer beating the air.

²⁷ No, I strike a blow to my body and make it my slave so that after I have preached to others, I myself will not be disqualified for the prize

2. 天國是生命的改變

Kingdom Is Transformation

馬太福音 13:33他又對他們講個比喻說：天國好像麵酵，有婦人拿來，藏在三斗麵裡，直等全團都發起來

Matthews 13:33 He told them still another parable: "The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed into about sixty pounds of flour until it worked all through the dough."

提摩太後書 3¹⁶ 聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的，¹⁷ 叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。

¹⁶ All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, ¹⁷ so that the servant of God may be thoroughly equipped for every good work.

馬太福音 5:6 飢渴慕義的人有福了！因為他們必得飽足

Matthew 5:6 Blessed are those who hunger
and thirst for righteousness,
for they will be filled

回應詩歌
Response Hymn

豈可空手回天府
Must I Go and Empty Handed?

主若今日接我靈魂，
我能坦然見主否？
缺少珍寶向主獻陳，
贖罪大恩白白受。

Must I go, and empty handed,
Thus my dear Redeemer meet?
Not one day of service give Him,
Lay no trophy at His feet?

工尚未成我即去乎？
何能如此見恩主！
未領一人來歸耶穌，
豈可空手回天府？

Must I go, and empty handed?
Must I meet my Savior so?
Not one soul with which to greet Him,
Must I empty handed go?

Not at death I shrink or falter,
For my Savior saves me now;
But to meet Him empty handed,
Thought of that now clouds my brow.

今日見主復有何憂，
因主耶穌已救我；
惟有一事使我懷憂，
空佔地土未結果

Must I go, and empty handed?
Must I meet my Savior so?
Not one soul with which to greet Him,
Must I empty handed go?

工尚未成我即去乎？
何能如此見恩主！
未領一人來歸耶穌，
豈可空手回天府？

追想昔日虛度光陰，
現時豈可再虛度？
我今奉獻全身全心，
聽主命令行主路。

O the years in sinning wasted,
Could I but recall them now,
I would give them to my Savior,
To His will I'd gladly bow.

工尚未成我即去乎？
何能如此見恩主！
未領一人來歸耶穌，
豈可空手回天府？

Must I go, and empty handed?
Must I meet my Savior so?
Not one soul with which to greet Him,
Must I empty handed go?

奉 献

Tithes & Offerings

歡迎及報告

Welcome & Announcements

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen

默禱散會

Quiet Meditation & Dismissal